Ο ἀγώνας λοιπὸ δὲ θὰ γίνει μεταξὺ Γεννάδιον, Ζυγομαλᾶ καὶ Καλλιφρονᾶ, ἀλλὰ μεταξὺ Γεννάδιου καὶ Μεταξᾶ καὶ οἱ «ἀγαπητοὶ συμπολῖται» δὲ θὰ ἐκλέξουνε, ψηφίζοντας μεθαύριο, βουλευτὴ, ἀλλὰ πρέσβη στὴ Λόντρα.

Αὐτὴ εἶναι ἡ σωστὴ ἀλήθεια κι ἀδιάφορο ἂν οἱ φημερίδες μᾶς τὴ μασσοῦν.

★

ΓΙΑ τὸν κ. Γεννάδιο ἕνα μονάχα ξέρουμε καὶ δὲ δυσκολευόμαστε καθόλου νὰν τὸ ποῦμε· πὼς δὲν ἄφισε δηλ. νὰν τοῦ ξεφύγει εὐκαιρία ποὺ νὰ μὴ βρίσει σκυλήσια στὸν Ἐγγλέζικο τύπο τὴν Ἐθνική μας γλώσσα, παίρνοντας τὰ ἐπιχειρήματά του ὄχι ἀπὸ τὴν Ἐπιστήμη, ἀλλ' ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ Μιστριώτη κι ἀπὸ τὶς καταβόθρες τῆς Ἀθήνας.

Ὅπως γιὰ τὸ τελευταῖο κοπέλλι τοῦ Μιστριώτη, ἔτσι καὶ γιὰ τὸν κ. Γεννάδιο, ὅσοι ἀγωνιζόμαστε γιὰ τὴν Ἐθνικὴ γλώσσα εἴμαστε ἀγράμματοι, προδότες, τρελλοὶ—τίτλοι σεβαστοὶ ποὺ τοὺς ἀκοῦμε κάθε μέρα ἀπὸ τοὺς λογῆς δημοκόπους καὶ ποὺ τοὺς ἀκούσαμε τόσες φορὲς ἴσαμε τώρα κι ἀπὸ τὸν κ. Γεννάδιο, ζυγίζοντας μὲ δικούτους τὴ στενοκεφαλιά του.

Ἄ χρειάζεται λοιπὸν ἄλλος ἕνας ἀκόμα τέτιος στενοκέφαλος μέσα στὴ Βουλὴ, οἱ Ἀθηναῖοι μεθαύριο ἂς τὸν ψηφίσουν Οὔτε καλὸ οὔτε κακὸ μπορεῖ νὰ φέρει ἡ ἐπιτυχία του. Μέσα στοὺς ἑκατὸ τόσους κούκκους, τί εἶναι κ' ἕνας παραπάνου ;

★

ΟΙ ΑΛΛΟΙ δυὸ, ὁ Ζυγομαλᾶς κι ὁ Καλλιφρονᾶς, δὲ μᾶς ἐνθουσιαζουν καθόλου· τοὺς εἴδαμε καὶ τοὺς ξέρουμε· τώρα ὅμως ποὺ ξεφύτρωσε ὁ κ. Γεννάδιος πείρνουν κι αὐτοὶ οἱ ἄμοιροι κάπια ἀξία· γιατὶ δὲ μᾶς ἔρχουνται ὡς Μεσσίες, ἀλλ' ὡς κοινοί, κοινότατοι ὑποψήφιοι, μονάχριβο χάρισμα ἔχοντας ὁ ἕνας πὼς ἀνήκει στὸ Θεοτοκικὸ κόμμα κι ὁ ἄλλος στὸ Ραλλικό. Νὰ κατεβαίνε κι ὁ κ. Γεννάδιος στὸν ἀγῶνα μὲ τὴν εἰλικρίνεια ποῦχουνε οἱ δυὸ ἀντίπαλοί του, μονάχα ὡς Μαυρομιχαλικὸς, δὲ θάχε νὰν τοῦ πεῖ κανεὶς τίποτα. Μὰ ποζάρει, βλέπετε, κι ὡς Μεσσίας κ' ἐδῶ εἶναι ἴσια ἴσια ποὺ τὰ λασπώνει καὶ μᾶς κάνει νὰ τὸν τρέμουμε.

★

ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ πέθανε τὴν περασμένη βδομάδα ὁ ποιητὴς Γιάννης Ἰωαννίδης Βοσπορίτης. Ὁ Βοσπορίτης εἶταν κ' ἐδῶ ἀρκετὰ γνωστὸς στοὺς φιλολογικούς μας κύκλους, κι ὅσο κι ἂν δὲν ξεχώριζε καὶ πολὺ τὸ ἔργο του, ὥστε ὁ θάνατός του νὰ θεωρηθεῖ ἀδίκημα γιὰ τὰ νεοελληνικὰ γράμματα, εἶταν τόσο συμπαθητικὸς ὡς ἄθρωπος καὶ τόσο ἀγαθὸς ὡς φίλος, ὥστε ὁ θάνατός του μᾶς λυπεῖ κατάκαρδα καὶ βρίσκουμε δίκαια τἄρθρα καὶ τὶς νεκρολογίες ποὺ γραφτήκανε γι' αὐτόνε στὶς Πολίτικες φημερίδες.

Ὁ μακαρίτης ὁ Βοσπορίτης εἶτανε γνωστὸς ἐδῶ ὡς ὁ *Ὀλοφυρόμενος*, κ' ἔτσι τονὲ λέγαμε ὅλοι, γιατὶ συνήθιζε κουβεντιάζοντας νὰ δίνει καὶ στὰ εὐθυμότερα πράματα κάπια χρωματιὰ πένθιμη καὶ νἀναστενάζει λυπητερὰ καὶ γιὰ τὸ θάνατο μύγας ἀκόμα. Σ' ὅλα τὰ ποιήματά του (εἶχε τυπώσει δυὸ τρία βιβλιαράκια μὲ στίχους κ' εἶχε δημοσιέψει ἀρκετὰ σὲ ἡμερολόγια καὶ σ' ἐφημερίδες) βρίσκεται ὁ μελαχολικὸς αὐτὸς τόνος, ποὺ μερικὲς φορὲς σηκώνεται κάτι παραπάνου ἀπὸ τὶς συνηθισμένες αἰσθηματολογίες κι ἀπὸ τὰ ξεθωριασμένα ξεφωνητά.

★

Η «ΠΑΤΡΙΔΑ» καταγγέλνει πὼς χωθήκαν κάπιοι Βούργαροι ἀνάμεσα στοὺς Ἀχιαλῖτες πρόσφυγες κι ἀγωνίζουνται νὰν τοὺς σηκώσουν τὰ μυαλὰ καὶ νὰν τοὺς καταφέρουνε νὰ ξαναγυρίσουνε στὴ Βουλγαρία.

Κάτι τέτιο τὸ φοβούμαστε καὶ μεῖς πὼς θὰ συβαίνει· γιατὶ ἄ λογαριάσ ι κανεὶς πὼς τὰ προσφυγόπουλα πέσανε σὲ Ρωμιοὺς δασκάλους, δὲ θὰ δυσκολευτεῖ νὰ βρεῖ τὴν ἀφορμὴ ποὺ θἀναγκάσει τοὺς Ἀχιαλῖτες νὰ ξαναγυρίσουνε στὴ Βουργαρία, βρίσκοντας πὼς ὁ δεύτερος ζυγὸς εἶναι κάπως ἀλαφρότερος ἀπὸ τὸν πρῶτο.

★

ΦΩΝΑΖΟΥΝ οἱ διάφοροι ἐκδότες, καὶ μ' ὅλο τους τὸ δίκιο, πὼς ἡ Κυβέρνηση πρέπει νὰ φτηνήνει τὸ φόρο τοῦ χαρτιοῦ, ἀφοῦ οἱ περσότεροι ἀπ' αὐτοὺς κιντυνεύουνε νὰ πεθάνουνε, ὄχι πιὰ στὴν ψάθα, ἀλλὰ σὲ μέγαρα. Εἶναι νὰν τοὺς κλαῖς μερικοὺς ἀπ' αὐτοὺς, τὸν κ. Φέξη λ. χ. τὸν κ. Σαλίβερο, ἢ τὸν κ. Ἀποστολόπουλο, ποὺ τοὺς γονάτισε ὁ φόρος τοῦ χαρτιοῦ καὶ δὲν προφταίνουνε νὰ τυπώνουνε μὲ τὶς ντουζίνες καινούρια βιβλία. Τοὺς καημένους !

★

ΞΑΝΑΓΥΡΙΖΟΥΜΕ στὸν κ. Γεννάδιο. Τὴν Τετράδη δημοσίεψε στὴν «Ἀκρόπολη» τὸ πρόγραμμά του, μακρὺ σὰν τοὺς ρητορικοὺς λόγους τοῦ ἀδερφοῦ του Ἀνασταση, καὶ σὰν καὶ κείνους γιομάτο ἀέρα. Οἱ «σκιὲς τῶν προγόνων» καὶ «ὁ ἱερὸς βράχος τῆς Ἀκροπόλεως» ποὺ στολίζανε τοὺς λόγους τοῦ ἀδερφοῦ του, ἐδῶ στὸ ἐκλογικὸ πρόγραμμα ἀντικατασταίνουνται μὲ ρητὰ ἀπὸ τὸ Βαγγέλιο καὶ μὲ λόγια τοῦ Κορᾶῆ. Ὅσο γιὰ τὰ «θὰ κάνω» καὶ «θὰ δείξω», δὲν ξυπαζόμαστε καθόλου γιστὶ δὲν τὰ βρίσκουμε καθόλου πρωτότυπα. Μᾶς τἄπαν κι ἄλλοι καὶ μᾶς τὰ λὲν κάθε τόσο οἱ διάφοροι ὑποψήφιοι ὅτα θέλουνε νὰ μᾶς ξεγελάσουνε καὶ νὰ μᾶς πάρουνε τὸν ψῆφο μας.

Ὁ κ. Γεννάδιος στὸ ἐκλογικό του πρόγραμμα δὲν ἀφίνει τίποτα, καὶ τὸ παραμικρότερο, ποὺ μπορεῖ νὰν τοῦ δώσει πάτημα γιὰ δημοκοπία. Οὔτε τὸ θάνατο τοῦ Πεσματζόγλου.

ΠΑΡΘΕΝΙΑ

Τοῦθ' ἁδεᾶν Μωσᾶν ἔδειξεν
δῶρον μάκαιρα παρσένων
ὁ ξανθός . . . . .
Ἀλκμάν.

I

Ξύπνα καρδιά, τόσον καιρὸ θλιμμένη.
Νέα ζωὴ χαρούμενη σὲ κράζει.
Ὁ ἥλιος τῆς ἀγάπης γλυκοσκάζει
καὶ σὲ καλεῖ σ' αὐγὴ λουλουδισμένη

Τὴν ὁμορφιά της νὰ χαρῇς. Προστάζει.
τὸ ξύπνημά σου ἡ κόρη, ποὺ προβαίνει
μὲ φέγγος καλοσύνης στολισμένη.
Τὸ θέλ' ἡ μοῖρα νὰ σ' ἐξουσιάζῃ.

Δὲν ξέρω, ἂν τώρα τὴ χαρὰ θὰ σμίξῃς
καὶ θ' ἀναστήσῃς τὴν ἐλπίδα ἢ πάλι
τῶν στεναγμῶν σου τὴν πηγὴ θ' ἀνοίξῃς.

Ὅμως, καρδιά μου, ξύπνα καὶ λησμόνα
τὴ θλίψη σου· ἴσως ἡ χαρὰ προβάλῃ
σὰν κρῖνος μὲς στὸν πάγο τοῦ χειμῶνα.

II

Τὶ μὲ ρωτᾶτε ποιὰ ἀφορμὴ μὲ κάνει
χαρούμενο ὕστερ' ἀπὸ πίκρα τόση ;
τάχα ἡ ματιά μου μοναχὰ δὲ φτάνει
τὸ πῶς ἦρθε ἡ χαρὰ νὰ φανερώσῃ ;
Μὰ κι ἂν τὸ πῶ, πὼς ἡ χαρά μου ἐφάνη
σ' ὅλους τὴν ἴδια ἐντύπωση θὰ δώσῃ ;
μόν' ὅποιος τὴν ἀγάπη δὲν ξεχάνει
μπορεῖ τὴν τοση μου χαρὰ νὰ νοιώσῃ.

Κι ὅποιος σας πάντα μὲ τὴν ἴδια γνώμη
ζητήσῃ ἀπ' τὴν καρδιά του νὰ δουλέψῃ
στὸν ἔρωτα, καὶ τοῦτο ἂς μάθῃ ἀκόμη:

Τόσο ἡ ψυχὴ προσπέρασε τὴ ζήσῃ
ποὺ καὶ τὸν πόνο πάλι ἂν ἀγναντέψῃ
δὲ θὰ θελήσῃ πίσω νὰ γυρίσῃ.

III

Ἡ ὁμορφιά της τόσο ἂν μὲ σκλαβώνῃ,
εἶναι γιατὶ κάτι σὰν φῶς σκορπίζει
μέσα μου, γύρω μου, παντοῦ κι ἁπλώνει
τὴ δύναμή του στὴν ψυχὴ, ποὺ ὀρθρίζει
μὲς στῆς ἀγάπης τὸ ναύ. Σιμώνει

τὸ μελετοῦσε κατάκαρδα. Γιὰ τοῦτο τοῦ φαινότανε πάντα καινούριο. Μιλοῦσε γιὰ τοὺς στίχους, γιὰ τὴν ποίηση ἑνὸς ἀρχαίου συγραφιᾶ, σὰ νὰ σοῦ μιλοῦσε ἄξαφνα γιὰ καμιὰν εἴδηση ποὺ διάβασε τὸ πρωῒ στὴ φημερίδα καὶ ποὺ τοῦ ἔκαμε σπουδαία ἐντύπωση. Δὲν ὑπάρχει πρᾶμα στὸν κόσμο, δὲν ὑπάρχει θέμα εἴτε τῆς ἐπιστήμης εἴτε τῆς φιλολογίας, ποὺ νὰ μὴ βγῇ πρωτότυπο, φτάνει πρωτότυπα νὰ τὸ κοιτάξῃς, δηλαδὴ νὰ τὸ κοιτάξῃς κατεφτείας μὲ τὸ νοῦ τὸ δικό σου καὶ μὲ τὴ δική σου τὴν ψυχή. Ἀμέσως τὸ ξανανιώνεις. Οἱ κοινοτοπίες ὑπάρχουνε μόνο γιὰ τὰ κοινὰ τὰ μυαλά. Ἔτσι τώρα κι ὁ Ἀντρέας, μὲ τὴν ἀτομική του τὴν ἀντίληψη – ἀφοῦ δυὸ ἄτομα δὲ βρίσκουνται ποὺ νὰ μοιάζουνε ὁλότελα - σπούδαζε τὸ Σοφοκλὴ καὶ λαλοῦσε μὲ πρωτοτυπία γιὰ τὸ Φιλοχτήτη μπροστὰ στὴ Μοιριτούλα καὶ στὴν ἀδερφή του τὴν Ἄννα.

Ἡ Ἄννα θάμαζε πολὺ τὸν ἀδερφό της. Τὸν ἄφινε νὰ λέῃ. Μὰ ἤξερε κι ἀφτὴ νὰ πῇ τὸ λόγο της. Ἄριστης καρδιᾶς γυναίκα, πάντα ὅμως ἄτεκνη γυναίκα, κι ὅση ἐνέργεια δὲν πῆγε στὴ μητρικὴ στοργή, ποὺ ταίρι της δὲν ἔχει, ὅση ἀφοσιωτικὴ δύναμη δὲν πῆγε σὲ δικά της παιδιά, τῆς ἀνέβαινε στὸ μυαλό, τῆς μέστωνε τὴ διάνοια. Νὰ μὴ θαρροῦμε πάλε πὼς ἔδειχνε σὰν ἄντρας. Τὸ ἐναντίο. Εἶτανε πλάσμα γλυκὸ κι ἀπερηφάνεφτο, στοὺς τρόπους της, στὰ κινήματά της τἀθόρυβα καὶ τὰ μαλακά, στὸ φέρσιμό της μὲ τὸν καθένανε, στὴν προφορά της τὴν ἥσυχη καὶ λιγάκι σὰν ξεσερμένη, στὸ χαμόγελό της τὸ χαριτωμένο, νόστιμη ἀκόμη κι ὄμορφη, ἂν καὶ ζυγώνανε τὰ πενήντα δυό. Τἀνάστημά της μικρούτσικο, ἀνάλογο κάπως μὲ τὸ ρίνο της τὸ προσωπάκι καὶ τὰ ψιλά του τὰ μυσείδια, ποὺ σοῦ μολογούσανε ῥάτσα παλιά, ἐβγενικὴ κ' αἰῶνες τώρα πολιτισμένηνε. Τῆς ἀρέζανε τὰ βιβλία, ὄχι μόνο γιὰ τὴ μάθηση, ποὺ τὴν ἔκανε καὶ γοῦστο, μὰ ἐπειδὴ μὲ τὴν ἀνάγνωση ὠνειρόπλεκε πιὸ ἔφκολα, σεργιανίζανε οἱ λογισμοί της ἥμερα καὶ σιγανόχαρα στἀεροβασίλεια τῆς σκέψης, τῆς φαντασίας, τῆς ποίησης ἢ τῆς τέχνης. Ἀφερημένη ἀπὸ φυσικό της, ἐκεῖ ἔβρισκε ἡ Ἄννα τὴν κούνια τὴν ταξιδέφτρα ποὺ δίχως κούραση, ἀναπαμένα καὶ φιλόεργα, μ' ἕνα βιβλίο στὸ χέρι, τὴν πήγαινε, ὅσο τὸ ξεφύλλιζε, ἀπὸ περιέργεια σὲ περιέργεια κι ἀπὸ ἀνακάλυψη σὲ ἀνακάλυψη. Τότες ὁλότελα ξεχνοῦσε τί γινότανε κάτω, στὴ γῆς ποὺ τὰ πόδια της δὲν τὴν πατούσανε πιά. Εἶχε συνηθίσει τόσο πολὺ νὰ πλανιέται στἀπάνω, τῆς ἔστρεγε τόσο πολύ, ποὺ συχνά, ἐνῶ μιλούσανε, μὲ μιὰ παρατήρηση, μὲ μιὰ λέξη, ἀναφτερούγωνε τὴν ὁμιλία, γιὰ νὰ μὴ σέρνεται χάμου, στὰ πραματικά, στὰ κοινὰ τοῦ βίου, παρὰ νὰ πετάξῃ καὶ στἀψηλά, σὰν τὸ πουλί.

Φανταστῆτε τί ἀπόλαψη τῆς εἴτανε τέτοιος ἀδερφός, ἕνα βιβλίο ἀνοιχτό, ποὺ ἀκόμη καὶ σὰν ἔτρωγε τὸ φαγί της, μοναχό του ξετύλιγε μπροστά της, μιὰ μιά, τὶ ζωντανές του τὶς σελίδες. Δὲ χόρταινε ἡ Ἄννα. Τσίτωνε τἀφτιά της κ' ἡ Μοιριτούλα. Ποιός ξέρει τί ἁρπάζει καὶ τί δὲν ἁρπάζει τὸ μυαλὸ ἑνὸς παιδιοῦ ἀπὸ τῶ μεγαλητέρωνε τὰ λόγια ; Ποιός ξέρει, μέσα του τί ἀχτίδα μεταμορφίζεται ἄξαφνα σὲ σκοτεινια, τί σκοτεινια σὲ φῶς ; Ὁ Ἀντρέας, ποὺ εἶχε σύστημα νἀναθρέψῃ λέφτερα τὰ παιδιά του, νὰ τοὺς κρύφτῃ ὅσο μποροῦσε λιγώτερα, νὰ μὴ βαστᾷ ξεχωριστὸ κατάστιχο γιὰ τὸ τί λέγεται καὶ δὲ λέγεται, σὰν εἶναι κι ἀφτὰ ἐκεῖ — ἐπειδὴς ἔτσι μαθαίνεις τοῦ παιδιοῦ νὰ μὴ ζῇ τὴ ζωὴ τοῦ γονιοῦ του—ὁ Ἀντρέας, στὰ σοβαρὰ τἀντικείμενα, προσπαθοῦσε ὡστόσο, ἴσα μὲ τὰ φρεσκολούλουδα τοῦ μπαξὲ ποὺ στολίζανε τὸ τραπεζομάντηλο, νὰ σκύψῃ καὶ τὸ μακροστέλεχο λούλουδο τῆς σοφίας, γιὰ νὰ τὸ μυρίσῃ ὁ νοῦς τῆς μικρῆς. Δὲν τἀπόφεβγε ὅμως διόλου νὰ τῆς κόφτῃ λολούδια κάθε

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΤΟΣ ΞΕ'.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Β' ΕΞΑΜΗΝΙΑΣ 1906

Κατάστασις τῆς 31 Δεκεμβρίου 1906

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

Ταμεῖον — εἰς μεταλλικὸν	Κεντρ. Καταστήμ. Δρ.	2,036,291.26	
	Ὑποκαταστημάτων »	1,058,140.32	3,094,431.58
» τραπεζικὰ γραμμάτια Ἰονικῆς Τραπέζης »			200,600.—
» κερματικὰ γραμμάτια δίδραχμα καὶ μονόδραχμα »			1,516,872.—
Ἐξωτερ. λ]σμοὶ — Ἀντίτιμον μέταλ. Τραπέζης εἰς τὸ ἐξωτερικόν. »			34,492,936.77
Προϊὸν ἐκδοθέντος Ἐθνικοῦ δανείου εἰς χρυσὸν Ἑλληνικῶν Σιδηροδρόμων 4 0]ο τοῦ 1902 »			13,285,131.53
Δάνειον πρὸς τὴν Ἑλλ. Κυβ. ἐπ' ἀναγκ. κυκλοφ. τραπεζ. γραμματ. »			65,778,575.42
Δάνειον » » διδράχμων καὶ μονοδράχμων »			10,500,000.—
Ὁμολογίαι Ἐθνικῶν δανείων — Εἰς χρυσὸν »		24,648,321.60	
» τρ. γραμμ. »		28,612,800.—	53,261,121.60
Ἔντοκα γραμμάτια Ἑλλην. Δημοσίου εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια »			2,040,000.—
Συναλλάγματα καὶ γραμμάτια χαρτοφυλακίου — Κεν. Καταστ. »		8,572,471.71	
Ὑποκαταστ. »		13,074,203.34	21,646,375.05
Καθυστερήσεις προεξοφλήσεων — Κεν. Καταστ. »		497,246.36	
Ὑποκαταστ. »		2,000,321.90	2,497,568.26
Ἀνοικτοὶ λογαρ. ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων — Κεν. Καταστ. »		5,344,487.45	
Ὑποκαταστ. »		804,479.39	6,148,966.84
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων — Κεν. Καταστ. »		5,259,617.—	
Ὑποκαταστ. »		836,554.36	6,096,171.36
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων »			5,737,380.32
Ἀνοικτοὶ λογαριασμοὶ ἐπὶ ὑποθήκῃ — Κεν. Καταστ. »		2,796,115.—	
Ὑποκαταστ. »		2,924,800.01	5,720,915.01
Δάνεια χρεολυτικὰ ἐπὶ ὑποθήκῃ — Κεν. Καταστ. »		16,593,233.86	
Ὑποκαταστ. »		14,945,787.85	31,539,021.71
Καθυστερήσεις δανείων χρεολυτικῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ — Κεν. Καταστ. »		335,146.69	
Ὑποκαταστ. »		473,729.10	808,875.79
Δάνεια ἁπλᾶ ἐπὶ ὑποθήκῃ — Κεντρικοῦ Καταστήματος »		7,896,795.75	
Ὑποκαταστημάτων »		15,247,264.42	
Ἐν Ἄρτῃ ἐπ' ἐγγυήσει τοῦ Κράτους »		1,132,241.61	24,276,301.78
Δάνεια εἰς δήμους, λιμένας κλπ. νομικὰ πρόσωπα — Κεν. Καταστ. »		15,141,537.25	
Ὑποκαταστ. »		30,720,169.99	45,861,707.24
Καθυστερήσεις δανείων πρὸς δήμους, λιμένας καὶ λοιπὰ νομικὰ πρόσωπα — Κεν. Καταστ. »		9,741.75	
Ὑποκαταστ. »		82,076.57	91,818.32
Χορηγήσεις εἰς γεωργοκτηματίας — Κεν. Καταστ. »		1,742,659.50	
Ὑποκαταστ. »		10,876,738.56	12,619,398.06
Καθυστερήσεις χορηγήσεων εἰς γεωργοκτηματίας — Κεν. Καταστ. »		337,864.65	
Ὑποκαταστ. »		4,222,673.26	4,560,537.91
Μετοχαὶ εἰς ἐγχωρίους Ἑταιρείας »			4,920,988.50
Συμμετοχὴ εἰς Τράπεζαν Κρήτης »			1,500,000.—
Ὁμολογίαι λαχειοφ. δανείου Τραπέζης 2 1]2 0]ο εἰς τρ. γραμ. »			1,780,800.—
Τοκομερίδια ἐν γένει »			1,096,669.87
Καταστήματα Τραπέζης »			4,311,276.33
Κτήματα ἐξ ἀναγκ. ἐκποιήσεων κατακυρωθ. εἰς τὴν Τράπεζαν. »			4,185,610.88
Ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς — Κεν. Καταστ. »		175,452.64	
Ὑποκαταστ. »		2,726,632.92	2,902,085.56
Ἔξοδα ἐγκαταστάσεως (ἰδίως δαπάνη κατασκευῆς τραπ. γραμματίων) — Κεν. Καταστ. »		1,307,061.85	
Ὑποκαταστ. »		327,459.50	1,634,521.35
Λογαριασμοὶ τρίτων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ »			2,307,867.53
Ἔξοδα δικαστικά »			8,639,25
Διάφοροι λογαριασμοί »			2,563,336.95
Λ]σμὸς ἐξαγορᾶς συμμετοχῆς Κυβερ. εἰς κέρδη ἐκ τραπ. γραμματ. »			1,433,600.—
Ἐξαγορὰ προνομίου Προνομιούχ. Τραπέζης Ἠπειροθεσσαλίας »			960,000.—
Προμήθεια τροπῆς λαχειοφόρου δανείου εἰς τραπεζ. γραμμάτια »			300,000.—
Ἐκκρεμεῖς δοσοληψίαι Κεντρικοῦ Κατ]τος μετὰ τῶν Ὑποκ]των »			3,894,208.62
			385,574,314.39

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Κεφάλαιον μετοχικὸν διηρημένον εἰς 20,000 μετοχάς Δρ.			20,000,000.—
Κεφάλαια ἀποθεματικὰ — τακτικὸν »		4,000,000.—	
ἔκτακτον »		9,500,000.—	13,500,000.—
Τραπεζικὰ γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ:			
I. διὰ λογαριασμὸν τῆς Κυβερνήσεως »		65,778,575.42	
II. » » » Τραπέζης:			
α) τῆς Ἐθνικῆς Τραπ. τῆς Ἑλλάδος Δρ. 54,288,106.65			
β) » Προνομ. Τραπ. Ἠπειροθεσ... » 169,760.—		54,457,866.65	120,236,442.07
Κερματικὰ γραμμάτια δίδραχμα καὶ μονόδραχμα »			10,500,000.—
Καταθέσεις ἄνευ τόκου εἰς μεταλλικὸν »			9,588,312.51
Καταθέσεις ἄνευ τόκου — Κεν. Καταστ. »		9,221,206.22	
Ὑποκαταστ. »		8,485,934.02	17,707,140.24
Ἐπιταγαὶ πληρωτέαι — Κεν. Καταστ. »		42,800.60	
Ὑποκαταστ. »		558,532.74	601,333.34
Μερίσματα παρελθόντα »			222,210.—
Μέρισμα Β' ἑξαμηνίας 1906 πρὸς δρ. 95.—ἀφ' ἑκάστης μετοχῆς »			1,900,000.—
Καταθέσεις Δημοσίου διὰ χορηγ. δανείων κατὰ τὸν ,ΒΦΜ' Νόμον »			128,979.97
Διεθνὴς Οἰκονομ. Ἐπιτροπὴ — λ)σμὸς καταθέσεων ἐκ δημοσ. ὑπεγγ. προσόδ. — Εἰς χρυσὸν »		1,050,394.33	
» τραπ. γραμ. »		4,472,098.70	5,522,493.03
Ὑπηρεσία Ἐθνικῶν δανείων εἰς χρυσὸν »			151,589.70
Ὑπηρεσία Ἐθνικῶν δανείων εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια »			2,342,996.82
Ὑπηρεσία δανείου 2,600,000 ἑταιρείας Σιδ. Π. Α. Π. »			3,695.—
Καταθέσεις Δημοσίου εἰς χρυσὸν »			1,474,636.74
Καταθέσεις Δημοσίου ἐπὶ τόκῳ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια »			1,015,475.18
Ἔντοκος κατάθ. Δημοσ. εἰς χρυσὸν διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ Σιδηροδρ. Πειραιῶς - Δεμερλῆ - Συνόρων »			13,285,131.53
Ἔντοκος κατάθ. Δημοσ. εἰς τραπεζ. γραμ. διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ Σιδ. Πειραιῶς - Δεμερλῆ - Συνόρων »			85,347.16
Κατάθεσις Δημοσίου (κληροδότημα Σογγροῦ) εἰς τραπ. γραμμάτια »		1,511,324.40	
Καταθ. ἔντοκοι — Κεντρ. Καταστ. Δρ. 88,792,047.24 Κεφάλ.		87,747,722.71	
Ὑποκαταστημ. » 1,610,101.14 Τόκοι »		2,654,425.67	91,913,472.78
Δαχειοφόρον δάνειον Τραπέζης 3 ο)ο εἰς χρυσὸν »			43,669,560.—
» » » 2 1)2 ο)ο εἰς τραπ. γραμμάτια. »			20,482,400.—
Ὑπηρεσία λαχειοφόρου δανείου Τραπέζης 3 ο)ο εἰς χρυσόν »			2,577,927.—
» » » » 2 1)2 ο)ο εἰς τρ. γραμ. »			605,685.—
Καταθέσεις ταμιευτηρίου — Κεν. Καταστ. »		4,826,162.61	
Ὑποκαταστ. »		2,512,233.13	7,338,395.74
Κομισταὶ συναλλαγμάτων »			46,007.77
Τόκοι χρεολυτικῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ δανείων »			627,256.33
Κέρδη καὶ ζημίαι (ὑπόλοιπον ἀφιέμενον διὰ τὴν ἑπομένην ἑξαμηνίαν) »			47,823.48
			385,574,314.39

εἶδος, κόκκινα, ῥοδόχλωμα, κουνελί, γελαστά, ἢ καὶ σοκολατίνο δρᾶμα. Τὶ-μᾶται τὴν περιέλουσε λι-χνάρι. Κατόπι, σὰν εἶπαν μό-νο τὴν ἀγάπη καὶ τὴν ἀνάπαυ-ση τῆς βράκας, κάθε χωρά-φι ἔπαιρνε τὸ ἀστεῖο μ' ἕνα κοῦνελο γιὰ τὸ κορμί τῆς Μοῦρτας. Τὴν περιέλουσε λι-χνάρι. Κατόπι, σὰν εἶπαν μό-νο τὴν ἀγάπη καὶ τὴν ἀνάπαυ-ση τῆς βράκας, κάθε χωρά-φι ἔπαιρνε τὸ ἀστεῖο μ' ἕνα κοῦνελο γιὰ τὸ κορμί τῆς Μοῦρτας. Ἔλαμπε τὰ χείλια της καὶ σουφρωνε τὰ κατμέρι τῆς καὶ κλαίγαν καλύτερα, κάθε φορὰ ποὺ ἡ Μοῦρτα ἔβγαζε τὸ ἀστεῖο τῆς κοῦνελλο κάτω ἀπὸ τὴ φούστα τῆς, γιὰ νὰ μὴ τὸ ἀντικρύσουν τὰ ἀγόρια. Τὰ ἀγόρια, γιὰ νὰ μὴ τὸ ἀντικρύσουν τὰ ἀγόρια, ἔκλειναν τὰ μάτια τους ὡς τρεῖς δὲν τὸ ἀντικρύσανε ἀν εἶταν ἀλήθεια ἢ παραμύθια.

— Μάτια ὁ κ. Ἀντρέας, ποὺ τὰ ξεφεύγουσε ὅλα, δὲ σταθήκανε μιὰ στιγμὴ νὰ τὸ ξετάσῃ ἀν εἶδε τάχα ἢ δὲν εἶδε βέβαια ὁ κύριός τους, γιὰ νὰ τὴν παρασταθῆ σὰ νόμο πιστὰ σὰν ἀκόμα, ἀν πιστοῦσε ἢ δὲν πιστοῦσε πράματα σὰν ἡ χαβαδιὰ τοῦ, ἀν ἡ μυθιὰ τοῦ τόν-τις γνόμαν ἢ ἄμυθα τὰ ἔλεγε, ἂν τὰ κάμνανε πατέ τοῦ ἀπὸ τὸν ὁλόγυρο, ἀκόμα κι ἀπὸ τὸ ἀστεῖο τοῦ τὸ ἀστεῖο τῆς φορᾶς ἀκόμα κι ἀπὸ

Εἰς ἔξοδα διαχειρίσεως	Κεντρ. Καταστήμ. Δρ.	378,623.05	
	Ὑποκαταστημάτων »	337,509.16	716,132.21
» » ἐγκαταστάσ. ἰδίως ἀπόσβεσις ὁλικοῦ τραπ. γραμμ.	»		92,540.71
» καταστήματα Τραπέζης, ἀπόσβεσις ἐκ τῆς ἀξίας αὐτῶν	»		21,470.54
» ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς, τὰ ἀποσβεννύμ.	Κεντρ. Καταστήμ. »	92,399.37	
	Ὑποκαταστημάτων »	334,766.21	427,165.58
» ἀμοιβὰς τοῦ προσωπικοῦ τῶν Ὑποκαταστημάτων	»		65,112.50
» προμηθείας καταθέσεων ἄνευ τόκου	Κεντρ. Καταστήμ. »	64,064.50	
	Ὑποκαταστημάτων »	17,418.—	81,482.50
» τόκους καταθέσεων ἐπὶ τόκῳ	Κεντρ. Καταστήμ. »	1,813,745.65	
	Ὑποκαταστημάτων »	23,451.12	1,837,196.77
» » καὶ λαχνοὺς λαχειοφόρου δανείου 3 0)0 εἰς χρυσὸν	»		1,112,942.—
» » καὶ λαχνοὺς λαχειοφ. δαν. 2 1)2 0)0 εἰς τραπ. γραμμάτ.	»		402,870.—
» τόκους ταμιευτηρίου	Κεντρ. Καταστήμ. »	88,507.65	
	Ὑποκαταστημάτων »	43,322.30	131,829.95
» ἐξωτερικοὺς λογαριασμοὺς, ἀπόσβεσις συναλ)κῆς διαφορᾶς	»		300,000.—
» λ]σμὸν ἐξαγορᾶς συμμ. Κυβερν. εἰς κέρδη ἐκ τραπεζικῶν γραμμ. τ' ἀποσβεννύμενα	»		71,680.—
» » » προνομίου Πρ.Τρ.Ἠπειροθ. τ' ἀποσβεννύμ.	»		80,000.—
» προμήθειαν τροπῆς λαχειοφόρου δανείου, τ' ἀποσβεννύμενα	»		50,000.—
» διαφόρους λογαριασμούς, τ' ἀποσβεννύμενα	»		86,159.39
ΚΑΘΑΡΑ ΚΕΡΔΗ Διατιθέμενα διὰ τὴν παροῦσαν ἐξαμηνίαν	»	2,035,865.41	
Ἀφιέμενα διὰ τὴν ἑπομένην	»	47,823.48	2,083,688.89
	Δρ.		7,560,271.04

Ἀπὸ προσεξοφλήματα	Κεντρ. Καταστήμ. Δρ.	307,292.72	
	Ὑποκαταστημάτων »	525,688.95	832,981.67
» ὁμοια χορηγήσεων εἰς γεωργοκτηματ.	Κεντρ. Καταστήμ. »	47,338.60	
	Ὑποκαταστημάτων »	467,217.30	514,555.90
» τόκους χορηγήσεων δι' ἀνοικτῶν λογαριασμῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ	Κεντρ. Καταστήμ. »	88,750.15	
	Ὑποκαταστημάτων »	90,695.10	179,445.25
» τόκους χορηγήσεων δι' ἀνοικτῶν λογαριασμῶν ἐπ' ἐνεχύρῳ	Κεντρ. Καταστήμ. »	133,909.40	
	Ὑποκαταστημάτων »	25,753.28	159,662.68
» τόκους δανείων ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων	Κεντρ. Καταστήμ. »	140,863.90	
	Ὑποκαταστημάτων »	23,938.41	164,802.31
» τόκους δανείων ἐπ' ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων	»		93,490.73
» » ἁπλῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ δανείων	Κεντρ. Καταστήμ. »	255,086.50	
	Ὑποκαταστημάτων »	429,846.85	684,933.35
» » χρεολυτικῶν ἐπὶ ὑποθ. δανείων	Κεντρ. Καταστήμ. »	478,152.65	
	Ὑποκαταστημάτων »	414,021.50	892,174.15
» » δανείων πρὸς δήμους, λιμένας κλπ. νομικὰ πρόσωπα	Κεντρ. Καταστήμ. »	415,739.02	
	Ὑποκαταστημάτων »	913,278.41	1,329,017.43
» » ὁμολογιῶν Ἐθνικῶν δανείων	»		1,036,523.10
» » ἐντόκων γραμματίων Ἑλληνικοῦ Δημοσίου	»		39,000.—
» » δανείου πρὸς τὴν Ἑλλ. Κυβέρ. ἐπ' ἀναγκ. κυκλοφορίᾳ	»		332,824.32
» « » » » » διδράχμ. καὶ μονοδρ.	»		52,500.—
» » καὶ ὠφελείας ἐξωτερικῶν λογαριασμῶν	Κεντρ. Καταστήμ. »	423,409.20	
	Ὑποκαταστημάτων »	216,930.84	640,340.04
» ὠφελείας ἐκ προσόδων κτημάτων Τραπέζης	Κεντρ. Καταστήμ. »	9,759.33	
	Ὑποκαταστημάτων »	61,669.29	71,428.62
» μέρισμα μετοχῶν ἐγχωρίων ἑταιρειῶν	»		207,290.40
» φύλακτρα χρηματογράφων	»		8,705.98
» ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς	»		1,925.15
» διάφορα κέρδη	Κεντρ Καταστήμ. »	129,908.28	
	Ὑποκαταστημάτων »	150,544.50	280,452.78
» κέρδη καὶ ζημίας τὸ ἐκ τῆς παρελ. ἐξαμηνίας περισσεῦσαν	»		38,217.18
	Δρ.		7,560,271.04

Διανομὴ τῶν καθαρῶν κερδῶν Β'. ἑξαμηνίας 1906 ἐπὶ δραχμῶν 2,035,865.41 ὡς ἀνωτέρω.

Εἰς τακτικὸν μέρισμα πρὸς 3 1)2 τοῖς 0)0 ἐπὶ κεφαλαίου δραχμῶν 20,000,000	Δραχ. 700,000.—	
» πρόσθετον	» 1,269,072.16	Ὁμοῦ Δραχ. 1,969,072.16
» ἀμοιβὴν τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Κεντρικοῦ Καταστήματος 5 τοῖς 0)0 κατὰ τὸ ἄρθρον 42 τοῦ Καταστατικοῦ		» 66,793.26
		Δραχ. 2,035,865.41
Ἐκ τοῦ ἀνωτέρω μερίσματος τῶν		Δραχ. 1,969,072.16
Ἐκπίπτονται α') διὰ φόρον Δημοσίου 3 τοῖς 0)0	Δραχ. 59,072.16	
β') διὰ χαρτόσημον ἐπὶ τοῦ μερίσματος 20,000 μετοχῶν	» 10,000.—	» 69,072.16
Μέρισμα καθαρόν, ἤτοι ἐλεύθερον φόρου καὶ χαρτοσήμου πρὸς Δρ. 95.— ἐφ' ἑκάστης μετοχῆς		Δραχ. 1,900,000.—

Τὸ Μέρισμα πληρώνεται:

Ἐν Ἀθήναις παρὰ τῷ Κεντρικῷ Καταστήματι, ἐν Ἀγρινίῳ, Αἰγίῳ, Ἀλμυρῷ, Ἀμφίσσῃ, Ἄρτῃ, Ἀταλάντῃ, Βόλῳ, Γυθείῳ, Δημητσάνῃ, Ἐλασσόνῃ, Θήβαις, Θήρᾳ, Ἰθάκῃ, Καλαβρύτοις, Καλάμαις, Καρδίτσῃ, Κεφαλληνίᾳ, Κερκύρᾳ, Κορίνθῳ, Κυθήροις, Κύμῃ, Κυπαρισσίᾳ, Λαμίᾳ, Λαρίσσῃ, Λεβαδείᾳ, Λεωνιδίῳ, Μεγαλοπόλει, Μεσσήνῃ, Μεσολογγίῳ, Ναυπάκτῳ, Ναυπλίῳ, Παξοῖς, Πάτραις, Πειραιεῖ, Πύρῳ, Πύλῳ, Πύργῳ, Σπάρτῃ, Σύρῳ, Τρικκάλοις, Τριπόλει καὶ Χαλκίδι παρὰ τοῖς Ὑποκαταστήμασι τῆς Τραπέζης ἀπὸ τῆς 15)28 προσεχοῦς Ἰανουαρίου.

» *Βερολίνῳ παρὰ τῇ Nationalbank für Deutschland*
» *Βιέννῃ παρὰ τῇ Wiener Bank-Verein*
» *Κωνσταντινουπόλει, παρὰ τῷ Κυρίῳ Λεωνίδᾳ Ζαρίφῃ*
» *Ἀλεξανδρείᾳ, παρὰ τῇ Τραπέζῃ Ἀνατολῆς*
» *Καΐρῳ,* » » » »
» *Σμύρνῃ* » » » »
» *Θεσσαλονίκῃ* » » » »
» *Κρήτῃ, παρὰ τοῖς Καταστήμασι τῆς Τραπέζης Κρήτης*

Ἀπὸ τῆς 6)19 προσεχοῦς Φεβρουαρίου

Εἶναι δὲ ἀπηλλαγμένον τὸ μέρισμα τοῦ φόρου καὶ τοῦ δικαιώματος τοῦ χαρτοσήμου, ὡς προκαταβληθέντος ὑπὸ τῆς Τραπέζης εἰς τὸ Δημόσιον.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 31 Δεκεμβρίου 1906.

Ὁ Διοικητὴς
Ζ. ΕΤΡΕΙΤ

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Λογιστηρίου
Π. Α. ΚΟΥΤΣΑΛΕΞΗΣ

λειωσε τὴν ἀξιωματικὴ τῆ δουλειά, καὶ πάστρεψε μὲ τὴ λεβέντα τὴ φορεσιά, ἔγινε ἕνας ὡραῖος ἀξιωματικός. Τὴ 5 χλ. πέρασε ἀπὸ τὴ φωτιά. Ἀμὲ τί ; Ἔκανε κόλπο, γιὰ νὰ βγῆ σωστὸ, κι ἀφοῦ τὸ ἔκαμε καὶ τὸ ἔβγαλε, ἔφυγε ἀπὸ τὴ φωτιὰ κι ἔμεινε ὁ πιστικός. Ἀμὲ τί ; Ἔκανε κόλπο, γιὰ νὰ βγῆ σωστὸ, κι ἀφοῦ τὸ ἔκαμε καὶ τὸ ἔβγαλε, ἔφυγε ἀπὸ τὴ φωτιὰ κι ἔμεινε ὁ πιστικός. Μάστορας δὲν ἔκλεψε κιόλας ἀφοῦ ; Μάστορας δὲν ἔκλεψε κιόλας ἀφοῦ ; Βέβαια τοῦ λέει κάθε μαστορόπουλο. Μὲ μιὰ πέτρα καὶ πολλὰ πουλιὰ βγάζει ὁ μαστορόπουλο. Ἀμὲ τί ; Ἔκανε κόλπο, γιὰ νὰ βγῆ σωστὸ, κι ἀφοῦ τὸ ἔκαμε καὶ τὸ ἔβγαλε, ἔφυγε ἀπὸ τὴ φωτιὰ κι ἔμεινε ὁ πιστικός. Ἀμὲ τί ; Ἔκανε κόλπο, γιὰ νὰ βγῆ σωστὸ, κι ἀφοῦ τὸ ἔκαμε καὶ τὸ ἔβγαλε, ἔφυγε ἀπὸ τὴ φωτιὰ κι ἔμεινε ὁ πιστικός. Μὲ τὴ μία πέτρα πολλὰ πουλιὰ βγάζει ὁ μαστορόπουλο. Ἀμὲ τί ; Ἔκανε κόλπο, γιὰ νὰ βγῆ σωστὸ, κι ἀφοῦ τὸ ἔκαμε καὶ τὸ ἔβγαλε, ἔφυγε ἀπὸ τὴ φωτιὰ κι ἔμεινε ὁ πιστικός